

P7_TA(2010)0086

Rozpočet na rok 2011 – oddiel III – Komisia

Uznesenie Európskeho parlamentu z 25. marca 2010 o prioritách pre rozpočet na rok 2011 – oddiel III – Komisia (2010/2004(BUD))

Európsky parlament,

- so zreteľom na články 313 a 314 ZFEÚ,
- so zreteľom na medziinštitucionálnu dohodu (MID) zo 17. mája 2006 o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹,
- so zreteľom na aktualizované finančné plánovanie Komisie na roky 2007 – 2013, ktoré bolo predložené v súlade s bodom 46 vyššie uvedenej medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006,
- so zreteľom na všeobecný rozpočet Európskej únie na rozpočtový rok 2010,
- so zreteľom na výsledky zasadnutia zmierovacieho výboru zo dňa 18. novembra 2009,
- so zreteľom na správu Výboru pre rozpočet a stanovisko Výboru pre rozvoj (A7-0033/2010),

Všeobecné rozpočtové hľadiská

1. konštatuje, že na rok 2011 je vo viacročnom finančnom rámci (VFR) na roky 2007 – 2013 stanovená celková výška viazaných rozpočtových prostriedkov 142,629 miliardy EUR, čo predstavuje maximálne možné zvýšenie len o 0,83 % oproti rozpočtu na rok 2010, ako ho prijal Európsky parlament (141,453 miliardy EUR vo viazaných rozpočtových prostriedkoch); konštatuje, že výška výdavkových rozpočtových prostriedkov je stanovená na 134,263 miliardy EUR, čo je nárast o 9,2 % oproti rozpočtu na rok 2010 (122,937 miliardy EUR vo výdavkových rozpočtových prostriedkoch); pripomína, že tieto sumy predstavujú len približne 1 % HND EÚ a sú značne nižšie ako súčasné rozhodnutie o vlastných zdrojoch;
2. poukazuje na to, že rozdiel medzi viazanými a výdavkovými rozpočtovými prostriedkami vo VFR dosahuje 8,366 miliardy EUR; pripomína, že napriek tomu, že vo VFR na rok 2010 bol tento rozdiel iba 6,689 miliardy EUR, v prijatom rozpočte na rok 2010 rozdiel dosahuje 18,515 miliardy EUR z dôvodu ďalšieho zníženia platieb; opätovne pripomína svoje znepokojenie nad zvýšením rozdielu medzi viazanými a výdavkovými rozpočtovými prostriedkami, čo v dlhodobom meradle vedie k deficitom, a zdôrazňuje, že počas celého rozpočtového postupu vyvinie maximálne úsilie, aby tento rozdiel zachoval na udržateľnej a zvládnuteľnej úrovni;
3. pripomína, že okrem úvah týkajúcich sa stropov VFR na zvyšné roky obdobia (2011 – 2013) musel rozpočtový orgán VFR viackrát revidovať, pretože rámec neumožňoval EÚ náležite a uspokojivo reagovať na rôzne problémy, ktoré sa vynorili v predchádzajúcom

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

roku; opätovne vyjadruje presvedčenie, že je absolútne nevyhnutné VFR dôkladne prehodnotiť a zrevidovať; žiada Európsku komisiu, aby zverejnila svoju správu o fungovaní súčasnej MID a hodnotení VFR v polovici obdobia na základe vyhlásení 1 a 3 MID zo 17. mája 2006 a doplnila ju o konkrétne návrhy na úpravu a revíziu súčasnej MID pred koncom prvého polroka 2010;

4. poukazuje na to, že rozpočet na rok 2011 je štvrtým v poradí zo siedmych rozpočtov zahrnutých do súčasného VFR, a zdôrazňuje, že bod 37 MID týkajúci sa využívania 5 % rezervy legislatívnej pružnosti má teraz plný význam, keďže obe zložky rozpočtového orgánu majú lepší prehľad o nedostatkoch a pozitívnych výsledkoch súčasných programov; pripomína, že bez ohľadu na ustanovenia MID je zabezpečenie primeranej pružnosti rozpočtu EÚ nevyhnutným predpokladom pre jeho efektívne a účelné plnenie; očakáva, že v záujme väčšej pružnosti sa nariadenie Rady o VFR prijme na základe konečného znenia KOM(2010)0072 a nasledujúca MID sa prijme na základe konečného znenia KOM(2010)0073;
5. zdôrazňuje, že posilnenie viacerých politík na úrovni EÚ po nadobudnutí účinnosti Lisabonskej zmluvy by malo logicky znamenať dodatočnú finančnú kapacitu EÚ;
6. v súvislosti s revíziou programov podliehajúcich spolurozhodovaniu v polovici obdobia žiada Komisiu, aby mu predložila podrobný prehľad o rozpočtových dôsledkoch vo všetkých kruhoch;
7. víta skutočnosť, že podľa vnútorného hodnotenia Komisie z júla 2009 obsahovala väčšina výkazov o činnosti, ktoré boli predložené k predbežnému návrhu rozpočtu na rok 2010, jasné a výstižné odôvodnenie prínosu pre EÚ, ako aj ciele a ukazovatele založené na zásadách SMART a orientované na výsledky; zdôrazňuje však, že je potrebné zvýšiť kvalitu výsledkov spojených s vynaloženými výdavkami a lepšie využívať výsledky hodnotení; vyjadruje poľutovanie nad tým, že odchýlky v rozpočtových prostriedkoch boli len zriedkavo podložené údajmi o výkonnosti; očakáva preto, že Komisia zodpovedajúcim spôsobom zdokonalí svoje výkazy o činnosti za rok 2011;
8. kladie dôraz na to, že ďalšie vylepšenia, ktoré sú v tejto súvislosti potrebné, najmä čo sa týka generálnych riaditeľstiev zaoberajúcich sa medzinárodnými vzťahmi (RELEX) a predvstupovými otázkami, majú zásadný význam tak v záujme zabezpečenia informovanejšieho prijímania rozhodnutí zo strany rozpočtového orgánu, ako aj v záujme plného využitia výhod zavedenia rozpočtovania podľa činností a strategického plánovania a programovania v rámci Komisie, najmä pri zohľadnení nových úloh a problémov, ktoré sa uvádzajú v Lisabonskej zmluve;

Priority pre rozpočet na rok 2011

9. pripomína, že EÚ v rámci obmedzení VFR dokázala nájsť určitú európsku pridanú hodnotu dodatočne k vnútroštátnym snahám členských štátov v boji proti hospodárskej a finančnej kríze tým, že prijala plán hospodárskej obnovy Európy, ale konštatuje, že celková hospodárska situácia v EÚ nie je ani zďaleka uspokojivá;
10. zdôrazňuje, že pre súčasnosť aj budúcnosť EÚ má nesmierny význam mládež, ktorej treba pri stanovovaní strednodobých a dlhodobých priorít venovať osobitnú pozornosť; poukazuje na to, že mládež je stredobodom sociálnych a inkluzívnych stratégií a že jej schopnosť inovácie je kľúčovým zdrojom rozvoja a rastu, o ktorý by sa EÚ mala opierať;

pripomína, že investovať do mládeže a vzdelania znamená investovať do dneška i zajtrajška tak, ako sa to uvádza v stratégii EÚ pre mládež, a že táto koordinovaná a multidisciplinárna investícia sa musí začať bezodkladne ako prierezová problematika;

11. zdôrazňuje, že politiku v oblasti mládeže je nutné vymedziť v širšom zmysle tak, aby zahŕňala možnosť jednotlivcov viackrát vo svojom živote zmeniť pozíciu a postavenie a bez obmedzenia meniť sféry pôsobenia, akými sú odborná príprava na povolanie, akademická či profesijná činnosť a odborné vzdelávanie; jedným z cieľov by mal byť prechod od vzdelávacieho systému na trh práce;
12. nazdáva sa, že sa musia zaviesť nástroje na podporu štúdia jazykov a medzikultúrny dialóg a musia predstavovať stredobod opatrení verejného sektora zameraných na mládež; tieto opatrenia by mali zvýšiť povedomie verejnosti o európskych otázkach so zameraním na získanie čoraz hlbšie zakorenenej európskej identity;
13. pripomína význam inovácie a digitálnej agendy pre hospodársky rozvoj a tvorbu pracovných miest v Európe a poukazuje na to, že treba venovať osobitnú pozornosť novým zručnostiam, ako napríklad v oblasti IT a podnikania; zdôrazňuje, že priority výskumnej, inovačnej a digitálnej agendy sú kľúčovými prvkami udržateľného rozvoja v Európe a pripomína význam niektorých programov, ako napríklad Európskeho technologického a inovačného inštitútu, ktoré k tomuto cieľu prispievajú;
14. je presvedčený, že v súvislosti so spomalením celosvetového hospodárstva je presvedčený o tom, že EÚ by mala sústrediť svoje úsilie na aktívnu podporu inovačných, najmä zelených technológií, ktoré predstavujú zásadný prínos k prekonaniu hospodárskej krízy, zaručujú MSP prístup k trhu a stavajú EÚ do pozície poprednej udržateľnej a konkurencieschopnej ekonomiky; konštatuje, že na dosiahnutie tohto cieľa by sa malo zaručiť bezproblémové vykonávanie programov výskumu a vývoja;
15. v tejto súvislosti zdôrazňuje, že MSP zohrávajú rozhodujúcu úlohu pri rozvoji štrukturálne znevýhodnených regiónov, najmä v vidieckych oblastiach, a tým pri oživovaní celého hospodárstva EÚ; poukazuje preto na potrebu spustenia viacerých projektov pre MSP zameraných na rozvoj vidieckych oblastí;
16. v tejto súvislosti pripomína, že inovatívne výsledky vo výskume zrejme majú rozhodujúci vplyv z hľadiska hospodárskej činnosti a nazdáva sa, že EÚ by v súčasnosti mala byť v plnej miere pripravená poskytnúť potrebné finančné stimuly na každej úrovni správy, či už vnútroštátnej, regionálnej alebo miestnej; je presvedčený, že táto európska pridaná hodnota dokáže spolu s úsilím jednotlivých štátov zameraným na podporu výskumnej činnosti zabezpečiť viac výsledkov v prospech všetkých členských štátov;
17. kladie dôraz na to, že mobilitu ako jednu zo slobôd zakotvených v zmluvách, ktorá je základnou podmienkou pre fungovanie skutočného vnútorného trhu v rámci EÚ, je nutné považovať za jeden z nevyhnutných predpokladov pre všetky opatrenia na podporu mládeže; zdôrazňuje preto význam rozčlenenia rozpočtu EÚ tak, aby odrážal okrem iného aj zvýšenie mobility mládeže;
18. zdôrazňuje, že doprava je ústredným prvkom európskeho hospodárstva a umožňuje cezhraničnú mobilitu osôb, tovaru a vedomostí; zdôrazňuje, že doprava je nositeľom rovnosti a sociálnej mobility najmä pre mladých ľudí, pretože otvára možnosti a zlepšuje výmeny v oblasti vedomostí a odbornej prípravy;

19. zastáva názor, že podpora podnikania a MSP je základným kameňom politiky EÚ v oblasti mládeže a inovácií; je presvedčený o potrebnosti potvrdiť podporu pre všetky programy a nástroje zamerané na podnecovanie podnikania aj v vidieckych oblastiach, poskytovanie pomoci v začiatkových fázach novo vytvorených podnikov a výmenu skúseností medzi mladými podnikateľmi; pripomína v tomto ohľade úlohu, ktorú zohral zákon o malých podnikoch pri uľahčovaní prístupu k financovaniu a verejnému obstarávaniu pre MSP a ďalšom podporovaní ich techník a inovačných kapacít; pripomína, že v predchádzajúcich rokoch predložil viaceré pilotné projekty a prípravné akcie zamerané na podporu mladých podnikateľov, na presadzovanie prepojení medzi MSP a na zvyšovanie mobility pracovnej sily, a zdôrazňuje, že bude dôkladne sledovať legislatívne návrhy, ktoré budú predložené po skončení týchto projektov a akcií;
20. pri zohľadnení významnej úlohy, ktorú mládež bude zohrávať pri obnove z terajšej finančnej a hospodárskej krízy, je presvedčený, že podpora rovnakých príležitostí a výraznejšie uľahčovanie prechodu od vzdelávania k integrácii na pracovnom trhu by sa mali zdôrazňovať a zlepšovať aj v rámci Európskeho sociálneho fondu, pretože EÚ si už nemôže dovoliť, aby najmä mládež trpela chudobou, zlým ekonomickým systémom a vysokou nezamestnanosťou;
21. pripomína, že rok 2011 bol vyhlásený za Európsky rok dobrovoľníckych činností podporujúcich aktívne občianstvo; a rok 2010 za Európsky rok boja proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu; poukazuje na to, že dobrovoľníctvo zohráva zásadnú úlohu v mnohých veľmi rôznych odvetviach, ako sú okrem iného vzdelávanie, zdravotníctvo, sociálna pomoc a politika rozvoja, a že prostredníctvom dobrovoľníctva ľudia získavajú nové zručnosti a schopnosti, čo zlepšuje ich možnosť zamestnať sa a prispieva k ich sociálnemu začleneniu;
22. zdôrazňuje, že zmena klímy má vplyv na životné prostredie, hospodárstvo a spoločnosť Európy; v tejto súvislosti zdôrazňuje dôležitosť integrovaného a koordinovaného prístupu na úrovni EÚ zameraného na podporu a posilňovanie opatrení na národnej, regionálnej a miestnej úrovni; považuje za nevyhnutné ďalej rozvíjať príslušné politické reakcie a pracovať na znalostnom základe, ktorý by sa poskytol aj iným štátom; opakuje svoje presvedčenie, že rozpočet EÚ stále dostatočne nezohľadňuje tento všeobecný kontext na zmiernenie následkov zmeny klímy;
23. domnieva sa, že tieto priority znamenajú spoločné úsilie klásť občanov EÚ na popredné miesto, čo by malo aj naďalej zostať jednou z priorit EÚ;
24. zdôrazňuje význam medzinárodnej spolupráce regiónov v rámci euroregiónov a ich význam pri prehĺbovaní európskej integrácie; vyzýva preto na vytvorenie viacerých pilotných projektov na podporu cezhraničnej spolupráce medzi regiónmi EÚ v sociálnej a kultúrnej oblasti;
25. víta prácu Komisie na dokumente o budúcej stratégii EÚ 2020¹, v ktorom sa identifikujú tri kľúčové hnacie sily budúcnosti EÚ a riešia skutočné výzvy, ktorými sa EÚ potrebuje zaoberať na základe širokej diskusie o hospodárskej stratégii EÚ; verí, že táto stratégia by mala viac zdôrazňovať boj proti nezamestnanosti; vo vzťahu k prioritám stanoveným pre rozpočet na rok 2011 však zdôrazňuje, že treba prijať jasné a proaktívne opatrenia, ktoré stratégiu EÚ 2020 naplnia obsahom, najmä v oblasti zmeny klímy, životného prostredia

¹ KOM(2009)0647 v konečnom znení.

a sociálnych politík, a dôrazne vyhlasuje, že táto stratégia by sa pre členské štáty nemala stať ďalšou vágnou a čisto orientačnou „tabuľkou s výsledkami“; odmieta zopakovať rozčarovanie z prípadu Lisabonskej stratégie, pri ktorej Rada systematicky krátila prostriedky v riadkoch, z ktorých sa mali podporovať snahy konzistentné s odsúhlasenou stratégiou;

26. požaduje preto, aby sa v súlade s týmito prioritami prijali v rámci rozpočtového postupu jasné a ambiciózne finančné záväzky s cieľom pripraviť pôdu na realizáciu stratégie EÚ 2020 a s cieľom dokázať pripravenosť EÚ prevziať vedúcu úlohu v týchto zásadných otázkach; očakáva, že Komisia predloží návrh rozpočtu, ktorý bude primeraný týmto ambíciám, a bolo by podľa neho škoda nevyužiť príležitosť na začatie rozpočtového postupu spôsobom zodpovedajúcim výzvam, pred ktorými stojíme;
27. zdôrazňuje, že na uvoľnenie prostriedkov na tieto priority má v úmysle využiť všetky prostriedky stanovené v MID zo 17. mája 2006 a že tieto finančné snahy si môžu vyžiadať presun prostriedkov z iných nástrojov či programov; domnieva sa, že tieto úkony by sa nemali zakladať len na kvantitatívnom sledovaní existujúcich programov, ale aj na prísnom a dôkladnom kvalitatívnom sledovaní; nazdáva sa, že Výbor pre rozpočet by sa mal v tejto súvislosti spoliehať na prácu osobitných výborov EP; zlepšila by sa tak kvalita jeho výdavkov, a tým aj vzrástla európska pridaná hodnota, čo je vzhľadom na obmedzené verejné financie nevyhnutné; domnieva sa, že tieto úkony by sa nemali zakladať len na kvantitatívnom sledovaní existujúcich programov, ale aj na prísnom a dôkladnom kvalitatívnom sledovaní;
28. zastáva názor, že je potrebná jasná a komplexná prezentácia rozpočtu EÚ, a mieni venovať osobitnú pozornosť finančnému plánovaniu a úpravám, ku ktorým došlo prostredníctvom nedávnych hlavných dohôd o rozpočte; víta vylepšené predkladanie dokumentov finančného plánovania Komisie a žiada ďalšie vyjasnenie rozdelenia medzi prevádzkovými a administratívnymi výdavkami, hoci uznáva, že toto rozdelenie môže byť v niektorých prípadoch ťažké; pripomína, že na fungovanie programov sú potrebné primerané administratívne výdavky;
29. pripomína, že financovanie týchto priorít prostredníctvom možného prerozdelenia prostriedkov sa nesmie uskutočňovať na úkor základných politík EÚ, ako sú politika súdržnosti, štrukturálna politika alebo spoločná poľnohospodárska politika; poukazuje na to, že politika súdržnosti zohráva prostredníctvom svojho jedinečného viacúrovňového riadenia a horizontálneho charakteru ústrednú úlohu v Pláne hospodárskej obnovy EÚ a je predurčená na to, aby zohrávala dôležitú úlohu pri vykonávaní stratégie EÚ 2020, podporovaní subsidiarity prostredníctvom prístupu zdola nahor a zlepšovaní akceptácie a mobilizovaní podpory zo strany občanov Únie; zdôrazňuje, že tieto politiky spĺňajú jednu zo základných zásad EÚ, a to sociálne začleňovanie a solidaritu medzi členskými štátmi a regiónmi;
30. zdôrazňuje, že považuje tento prvý postup v rámci pravidiel novej zmluvy za možnosť využitia väčšej príležitosti na uskutočňovanie plnej parlamentnej kontroly nad rozpočtom EÚ ako celku, a pripomína, že nemá v úmysle obmedzovať svoje rozpočtové právomoci;

Okruh 1a

31. pripomína, že viacero politík a opatrení vytvárajúcich PHOE je pokrytých v rámci tohto okruhu spolu s veľkým počtom viacročných programov (CIP, 7. rámcový program, TEN

atď.), ktoré dosiahnu svoj vrchol v roku 2011; vyzýva Komisiu, aby predložila doplňujúcu správu o implementácii PHOE vrátane opatrení, ktorými bola poverená EIB;

32. zdôrazňuje, že priority na rok 2011 v rámci stratégie EÚ 2020 budú financované hlavne z tohto okruhu a že rozšírenie právomocí EÚ v dôsledku Lisabonskej zmluvy (napríklad vo vesmírnej politike a cestovnom ruchu) bude mať pravdepodobne dosah na rozpočet; zdôrazňuje, že vesmírna politika, ktorá je zameraná na podporu európskeho pokroku vo vede, technológii a životnom prostredí a priemyselnej konkurencieschopnosti, potrebuje skutočné financovanie od EÚ a členských štátov; poukazuje najmä na potrebu konkrétnych návrhov čo sa týka primeraného financovania GMES;
33. zastáva názor, že program celoživotného vzdelávania s dôrazom na vzdelávanie a odbornú prípravu podporuje úsilie, ktoré sa má vyvíjať v súvislosti s mládežou, najmä čo sa týka jej prístupu k samostatnosti; zdôrazňuje, že tento program by mal zahŕňať činnosti naplánované na začiatok plánovacieho obdobia a začleniť prípadné nové udalosti, čím sa okrem iného umožní vytvorenie jasného spojenia medzi vzdelávaním a trhom práce, ktoré sú kľúčovým faktorom pre ekonomický rozvoj a obnovu; zdôrazňuje požiadavku, ktorú Parlament už schválil, pokročiť smerom k konkrétnemu programu mobility na podporu prvých pracovných miest pre mládež s názvom Erasmus – prvé zamestnanie;
34. pripomína, že v súvislosti s hospodárskou obnovou Európy budú rast a zamestnanosť ako aj presadzovanie hospodárskych a environmentálnych záujmov Európy poháňať významným spôsobom investície do dopravy, najmä investície do transeurópskych dopravných sietí; v tejto súvislosti pripisuje veľký význam investíciám v prospech bezpečnosti dopravy každého druhu;
35. pripomína, že financovanie týchto ostatných kľúčových prvkov ešte nie je doriešené a bude treba ich zohľadniť a odsúhlasiť v rámci rozpočtového postupu, hoci neboli naplánované vo VFR na rok 2011: vykonávanie balíka finančného dohľadu pozostávajúceho z vytvorenia európskeho systému orgánov pre finančný dohľad (ESFS), financovanie vyradenia jadrovej elektrárne Kozloduj z prevádzky (75 miliónov EUR v roku 2011), ktoré bolo v roku 2010 financované prostredníctvom nástroja flexibility a financovanie globálneho monitorovania životného prostredia a bezpečnosti (10 miliónov EUR v roku 2011);
36. je preto veľmi znepokojený prudkým poklesom rozpočtových prostriedkov plánovaných vo VFR, ktorý predstavuje výrazné zníženie vo výške 1,875 miliárd EUR v rozpočte na rok 2010; chápe, že financovanie PHOE čiastočne vysvetľuje túto situáciu, no ostáva pevne presvedčený, že ambiciózna a konzistentná revízia VFR v polovici obdobia je nevyhnutným predpokladom efektívneho rozpočtu EÚ;

Okruh 1b

37. zastáva názor, že stredobodom hodnotenia politiky súdržnosti a štrukturálnej politiky by mala byť ich zjednodušenie a implementácia z kvantitatívneho i kvalitatívneho hľadiska; víta predloženie opisov MCS (systémov riadenia a kontroly) zo strany členských štátov pre takmer všetky prevádzkové programy a mieru schválenia zo strany Komisie vo výške 87 % do konca roka 2009; očakáva preto výrazný nárast priebežných platieb v roku 2010 a 2011;

38. pripomína, že posilnenie hospodárskej, sociálnej a územnej súdržnosti je jedným zo základných cieľov EÚ, tak ako je stanovené v Lisabonskej zmluve; domnieva sa preto, že posilnenie politiky súdržnosti EÚ by malo aj naďalej zostať najvyššou prioritou na rok 2011; zdôrazňuje potrebu dôkladného sledovania pravidla N+2 a N+3 a žiada, aby úplné a aktualizované informácie boli predložené rozpočtovému orgánu včas, najmä informácie týkajúce sa rozpočtových záväzkov, ktorým hrozí, že budú zrušené;
39. konštatuje, že boli ohlásené viaceré omeškania pri začiatkovej fáze súčasného plánovacieho obdobia a vyjadruje obavy z nízkej miery čerpania všetkých štrukturálnych fondov EÚ v ostatných rokoch, čo viedlo k zvýšeniu medzery medzi viazanými a platobnými rozpočtovými prostriedkami v tomto okruhu; vyzýva Komisiu, aby úzko spolupracovala najmä s členskými štátmi s nízkou mierou čerpania počas predchádzajúceho plánovacieho obdobia, aby sa táto situácia zlepšila;
40. pripomína spoločné vyhlásenie prijaté na zmierovacom konaní v novembri minulého roka, v ktorom sa požaduje zjednodušenie postupov implementácie a nalieha na členské štáty, aby využívali možnosť revízie svojich prevádzkových programov s cieľom lepšie sa zaoberať dôsledkami hospodárskej krízy; v tejto súvislosti víta súčasnú revíziu všeobecného nariadenia o štrukturálnych fondoch na roky 2007 – 2013 (nariadenie (ES) č. 1083/2006), ktorej cieľom je zjednodušenie správy fondov ako aj zavedenie opatrení, ktoré by členským štátom umožnili riešiť následky hospodárskej krízy; žiada, aby sa tieto ustanovenia začali v členských štátoch vykonávať bez ďalšieho meškania; vyzýva Komisiu, aby odhadla možné dôsledky na platobné rozpočtové prostriedky nových ustanovení, a aby posúdila účinok navrhovanej odchýlky od pravidla automatického zrušenia záväzku (N+1,N+3) na rozpočet;
41. trvá na tom, že zlepšenie plnenia a kvality výdavkov by malo byť základnou zásadou pri dosahovaní čo najlepších výsledkov rozpočtu EÚ; vyzýva Komisiu a členské štáty, aby zamerali svoje úsilie týmto smerom a aby dôkladne sledovali výkon politik v praxi;

Okruh 2

42. vyjadruje svoje znepokojenie nad malou rezervou v okruhu 2, ktorá by mohla viesť k uplatneniu finančnej disciplíny v súlade s článkom 11 nariadenia (ES) č. 73/2009, ak sa ceny poľnohospodárskych komodít budú vyznačovať podobnými znakmi nestálosti ako v nedávnych rokoch; naliehavo žiada Komisiu, aby dôkladne sledovala poľnohospodárske trhy s cieľom zabrániť takejto situácii; prihovára sa v prospech dostatočnej rezervy v okruhu 2 rozpočtu na rok 2011;
43. pripomína, že druhá časť PHOE – širokopásmový internet vo vidieckych oblastiach – sa v roku 2010 financuje v rámci rozpočtového riadku pre rozvoj vidieka (420 miliónov EUR) a že na rok 2011 sa neplánujú žiadne nové záväzky;
44. pripomína, že zrušenie rozlišovania medzi povinnými a nepovinnými výdavkami výrazne zmení medziinštitucionálny dialóg, a potvrdzuje, že hodlá dôsledne kontrolovať všetky rozpočtové prostriedky na rôznych úrovniach postupu vzhľadom na zložitosť predvídania zmien na poľnohospodárskych trhoch; vyzýva preto Komisiu, aby čo najskôr predložila pozmeňujúci návrh k poľnohospodárstvu s cieľom umožniť zmierovaciemu výboru konštruktívne a účinné rozhodovanie;
45. zdôrazňuje skutočnosť, že pokračujúci proces starnutia si v poľnohospodárstve vyžaduje

úsilie zamerané na výmenu generácií, s cieľom udržať poľnohospodárstvo konkurencieschopné a schopné čeliť novým environmentálnym výzvam v postkodanskom období;

46. očakáva, že boj proti zmene klímy zostane na vrchole postkodanskej politickej agendy EÚ v roku 2010 a 2011, a pripomína, že v rámci širšieho prístupu predstavuje udržateľný rozvoj neprestajnú zodpovednosť voči budúcim generáciám; žiada Komisiu, aby poskytla jasný akčný plán a harmonogram na implementáciu rozpočtových prostriedkov v rámci akčného programu EÚ na boj proti zmene klímy; zdôrazňuje, že odvetvie dopravy predstavuje veľký potenciál v rámci boja proti zmene klímy a vyzýva Komisiu, aby uprednostnila opatrenia na dekarbonizáciu všetkých druhov dopravy; pripomína, že uvoľnenie rezervy v tomto rozpočtovom riadku je podmienené návrhmi Komisie;
47. pripomína, že primárnym cieľom SPP je garantovať stabilizáciu trhu, poskytovať bezpečnosť a zaisťovať primerané ceny pre spotrebiteľov a výrobcov, a preto vyzýva Komisiu, aby v rozpočte na rok 2011 poskytla prostriedky potrebné na riešenie nových potrieb vyplývajúcich zo súčasnej hospodárskej krízy;
48. vyzýva Komisiu, aby podávala správu o realizácii opatrení proti mliečnej kríze zavedené v rozpočte na rok 2010 a aby pre budúcnosť predložila stály prístup spolu s konkrétnymi návrhmi na riešenie cenovej nestálosti trhov s mliečnymi a inými komoditami;

Okruh 3a

49. opätovne zdôrazňuje svoj zámer zachovať úroveň financovania zodpovedajúcu vytvoreniu priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti v Únii a zdôrazňuje význam úplnej a účinnej realizácie, presadzovania a vyhodnocovania existujúcich nástrojov v tejto oblasti; považuje v tejto súvislosti za dôležité prehodnotiť vhodnosť finančných nástrojov a prostriedkov dostupných v tejto oblasti v súvislosti s cieľmi Štokholmského programu, napríklad v oblasti migrácie, kontroly a správy hraníc, ochrany údajov a boja proti terorizmu; v tejto súvislosti pripomína, že mnoho programov v tejto oblasti bude čoskoro podliehať preskúmaniu v polovici trvania, čo si možno vyžiada prehodnotenie finančných prostriedkov vyčlenených na tieto programy;
50. je presvedčený, že posilnenie imigračnej politiky a podpora začleňovaniu imigrantov je nevyhnutnou súčasťou ďalšieho rozširovania priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti; preto sa domnieva, že činnosti zamerané na zosúladenie imigračných politík jednotlivých členských štátov treba považovať za politickú prioritu EÚ, s cieľom riadne vyvážiť bezpečnostné požiadavky a ochranu základných ľudských práv;
51. má v úmysle uskutočniť hĺbkovú kontrolu finančného hospodárenia v súvislosti s vývojom rozsiahlych systémov dátových sietí, najmä s prechodom zo SIS I na SIS II, kde sa vyskytli opakované oneskorenia a prekážky, a to skôr než sa rozhodne o zachovaní úrovne financovania plánovanej pre tieto systémy a v závislosti od výsledkov ďalších analýz a skúšok si vyhradzuje právo zadržať akékoľvek prostriedky náležiacie migrácii SIS II;
52. bude venovať osobitnú pozornosť uskutočňovaniu zmien, ako je napríklad úplné začlenenie Europolu do sféry Spoločenstva a vytvorenie Európskeho podporného úradu pre azyl ako aj preskúmaniu finančných potrieb agentúry FRONTEX;

Okruh 3b

53. pripomína, že tento okruh pokrýva veľký rozsah činností v prospech mládeže prostredníctvom viacročných programov ako Mládež v akcii, program Kultúra, Európa pre občanov, výročné akcie vrátane paraolympiád a Erasmus Mundus¹; preto má v úmysle podporiť tie programy EÚ, ktoré súvisia s touto otázkou a priamo súvisia s prioritami rozpočtu na rok 2011, a podrobne monitorovať ich vykonávanie z kvalitatívneho aj kvantitatívneho hľadiska; vyjadruje však poľutovanie nad tým, že strop tohto okruhu na rok 2011 je len o 15 miliónov EUR vyšší, než bol v rozpočte na rok 2010;
54. zdôrazňuje, že systematické zníženia prostriedkov pre tieto programy zo strany ostatných zložiek rozpočtového orgánu sú neodôvodnené a majú kontraproduktívny vplyv na rozvoj „Európy pre občanov“;

Okruh 4

55. pripomína stály, takmer neúnosný tlak na financovanie činností EÚ ako globálneho aktéra, pričom priestor na manévrovanie je ohraničený nízkymi finančnými rezervami, nepredvídateľnými a stále sa zosilňujúcimi krízami v tretích krajinách a vôľou potvrdiť svoje priority a zodpovednosti na svetovej scéne; zdôrazňuje, že na to, aby mohla Únia reagovať na nepredvídateľné globálne výzvy konzistentným a zodpovedajúcim spôsobom, je potrebné vybaviť ju potrebnými finančnými prostriedkami a zdôrazňuje najmä, že naplánovaný rozpočet SZBP na rok 2011 by mohol byť podhodnotený; vyjadruje poľutovanie nad tým, že akýkoľvek nárast nad naplánovanú ročnú sumu by ešte viac zosilnil tlak na okruh 4;
56. poukazuje na potrebu revízie medziinštitucionálnej dohody o rozpočtovej disciplíne z roku 2006, týkajúcu sa právomocí Parlamentu v súvislosti s rozpočtom SZBP/SBOP podľa Lisabonskej zmluvy ako aj potreby nových pravidiel pružného využitia rozpočtu SZBP na civilné misie SBOP a úplnej transparentnosti pokiaľ ide o vojenské operácie krízového riadenia a najmä využitie počiatočných zdrojov;
57. zdôrazňuje, že po opravnom rozpočte na rok 2010 bude rok 2011 prvým rokom plnej prevádzky Európskej služby pre vonkajšiu činnosť (EEAS); má v úmysle poskytnúť EEAS potrebné administratívne prostriedky na to, aby splnila svoje poslanie, pripomína však, že podľa zmluvy a v plnom súlade so spoločným úmyslom zvýšiť účasť EP na formovaní a riadení vonkajších vzťahov EÚ bude plne vykonávať kontrolu nad rozpočtom a rozpočtovou kontrolou EEAS; pripomína, že v súvislosti s projektom zriadenia služby je potrebné zabezpečiť úplnú transparentnosť; zdôrazňuje, že vytvorenie novej služby by prostredníctvom odstránenia zbytočných duplicít malo viesť k úsporám z rozsahu; zdôrazňuje, že delegácie EÚ pri multilaterálnych organizáciách musia byť primerane personálne zastúpené;
58. vyjadruje znepokojenie nad nedostatkom informácií o financovaní záväzkov EÚ podporiť rozvíjajúce sa krajiny v ich boji proti zmene klímy a pripomína, že s týmto záväzkom sa nepočítalo vo VFR; zdôrazňuje, že financovanie týchto opatrení by malo dopĺňať existujúce prostriedky oficiálnej rozvojovej pomoci;
59. opätovne potvrdzuje pevný záväzok pomôcť haitskému ľudu v čo najväčšom možnom

¹ Poznámka – tento osobitný program spadá do okruhu 1a.

rozsahu odstrániť následky zničujúceho zemetrasenia, ktoré postihlo ich krajinu; žiada Komisiu, aby na základe dôkladného hodnotenia potrieb predložila čo najambicióznejší plán pomoci pre Haiti; pripomína, že takýto plán by nemal ohroziť existujúcu spoluprácu s ostatnými rozvíjajúcimi sa a menej rozvinutými krajinami a mal by zahŕňať nové finančné zdroje; v tejto súvislosti pripomína pozíciu EP o vytvorení stálych síl civilnej ochrany EÚ a opätovne vyzýva Komisiu, aby predložila príslušné konkrétne návrhy;

60. zdôrazňuje, že EÚ v súčasnosti mobilizuje všetky svoje zdroje, nad rámec existujúcich programov, s cieľom podporiť budovanie mieru a úsilie o obnovu v zónach konfliktov, napríklad Gruzínsko, Afganistan, Blízky východ a subsaharská Afrika, a že považuje nahradenie existujúcich priorít novými prioritami za neakceptovateľné;
61. pripomína význam primeraného financovania pre stabilizáciu oblasti Západného Balkánu a jeho postupné začlenenie do Európskej únie;
62. zdôrazňuje, že Východné partnerstvo ako súčasť politiky susedstva má pre EÚ veľký význam, a opätovne zdôrazňuje svoju podporu navrhovanému rámcu; považuje za rovnako dôležité zabezpečiť zodpovedajúce finančné prostriedky, ktoré budú odrážať záväzok EÚ voči jej južným susedom;
63. pripomína, že otázka financovania takzvaných opatrení súvisiacich s banánmi po Ženevskej dohode o obchode s banánmi nebola vyriešená počas zmierovacieho konania pre rozpočet na rok 2010; vyjadruje dôrazný nesúhlas s návrhom využiť rezervy okruhu 4 na takéto financovanie (25 miliónov EUR ročne), s ktorým sa nepočítalo vo VFR a je presvedčený, že táto položka si zaslúži primerané viacročné finančné riešenie;

Okruh 5

64. vyjadruje želanie, aby sa v duchu účinných a efektívnych výdavkov prostriedkov EÚ dôkladne zhodnotila situácia súvisiaca s týmto okruhom potom, ako bude viac informácií k dispozícii o skutočných požiadavkách Komisie, o predpokladaných mierach rastu a celkovom priestore na manévrovanie v rámci stropov VFR;
65. zdôrazňuje, že je potrebný transparentný a prezieravý prístup pri viacerých otázkach s výraznými finančnými dôsledkami, ako sú personálne potreby, dôchodky, nákladovo a energeticky účinná stavebná politika, politika externého zadávania zákaziek a administratívne funkcie a trendy v porovnaní s prevádzkovými;
66. zdôrazňuje, že v súvislosti s platmi a dôchodkami Rada v decembri 2009 prijala zvýšenie o 1,85 %, t. j. len polovicu percentuálneho zvýšenia vyplývajúceho z „metódy“, a že v závislosti od výsledku súdneho sporu vyplývajúceho z námietky Komisie by rozdiel mohol retroaktívne tvoriť približne 135 miliónov EUR pre všetky inštitúcie;
67. pripomína, že hoci bola predpoveď Komisie pre rast na rok 2010 obmedzená na 0,9 %, nezahŕňala viaceré administratívne oblasti, ktoré sú v skutočnosti financované mimo tohto okruhu, ako napríklad položky technickej a administratívnej podpory (predtým položky BA), výkonné agentúry (agentúry externého výskumu) a administratívne výdavky na decentralizované agentúry a priamy a nepriamy výskum; žiada Komisiu, aby uviedla svoj názor ku kritériám, ktoré sa majú uplatniť s cieľom vymedziť celkové administratívne výdavky a pokračovala v poskytovaní jasného popisu oblastí mimo okruhu 5; žiada, aby boli všetky administratívne výdavky zahrnuté do okruhu 5;

68. vyzýva Komisiu, aby predložila aktualizovanú správu o preverovaní s cieľom jasne analyzovať a nadviazať na personálne potreby;

Decentralizované agentúry

69. podporuje Komisiu v tom, aby pokračovala v politike uplatňovanej v nedávnych rozpočtových postupoch v súvislosti s financovaním decentralizovaných agentúr, najmä branie do úvahy prebytkov vyplývajúcich z plnenia ich rozpočtov pri rozhodovaní o navrhovaných dotáciách; trvá však na tom, že agentúry, ktoré závisia do určitej miery od príjmov pochádzajúcich z poplatkov, by mali mať stále možnosť široko využívať pripísané príjmy na zabezpečenie potrebnej rozpočtovej flexibility; víta transparentnú prezentáciu ročných žiadostí o dotácie v pracovnom dokumente o orgánoch uvedených v článku 185 nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ako súčasť návrhu rozpočtu Komisie;
70. očakáva, že v činnosti medziinštitucionálnej pracovnej skupiny pre decentralizované agentúry sa bude čoskoro pokračovať a znova potvrdzuje svoje očakávania, že táto skupina vytvorí prevádzkové závery, ktoré umožnia inštitúciám dohodnúť sa na spoločnom prístupe k vytváraniu, riadeniu a financovaniu decentralizovaných agentúr, ako aj na ich postavení v rámci inštitucionálnej architektúry Únie;

Postup na prijatie ročného rozpočtu na rok 2011

71. zdôrazňuje, že rozpočtový postup na prijatie rozpočtu na rok 2011 bude úplne prvým postupom, ktorý bude prebiehať podľa nových pravidiel stanovených v Lisabonskej zmluve; pripomína, že Európsky parlament, Rada a Komisia sa dohodli na prechodných opatreniach, ktoré sa budú vzťahovať na rozpočtový postup po nadobudnutí platnosti Lisabonskej zmluvy¹, a ktoré by mali platiť, až pokiaľ nenadobudnú platnosť potrebné právne akty ustanovujúce pravidlá týkajúce sa týchto otázok (nové nariadenie o VFR, prepracované Nariadenie o rozpočtových pravidlách a možná zostávajúca medziinštitucionálna dohoda);
72. považuje za potrebné, aby sa Európsky parlament, Rada a Komisia dohodli na zásadách a modalitách týkajúcich sa organizácie, prípravy a fungovania Zmierovacieho výboru tak, ako to predpokladá odsek 7 spomínaného spoločného vyhlásenia, s cieľom zabezpečiť, aby rozpočtový postup v roku 2010 prebehol hladko; zdôrazňuje, že tieto zásady musia rešpektovať zásady stanovené v uznesení Parlamentu o finančných hľadiskách Lisabonskej zmluvy² a jeho uznesení o pokynoch k prechodným postupom v otázkach rozpočtu v súvislosti s nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy³; poveruje Výbor pre rozpočet, aby tieto zásady dohodol s Radou a Komisiou;

o

o o

73. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Komisii, Rade a Dvoru audítorov.

¹ Pozri prílohu 5 uznesenia Európskeho parlamentu zo 17. decembra 2009 o návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2010 po úpravách Rady (všetky oddiely).

² Uznesenie zo 7. mája 2009.

³ Uznesenie z 12. novembra 2009.